

**Parque Natural do Pico**  
Pico Natural Park

O percurso atravessa zonas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuirmos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.

*The trail goes through protected areas. It's our responsibility to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.*



**PR**  
**05**  
**PIC**

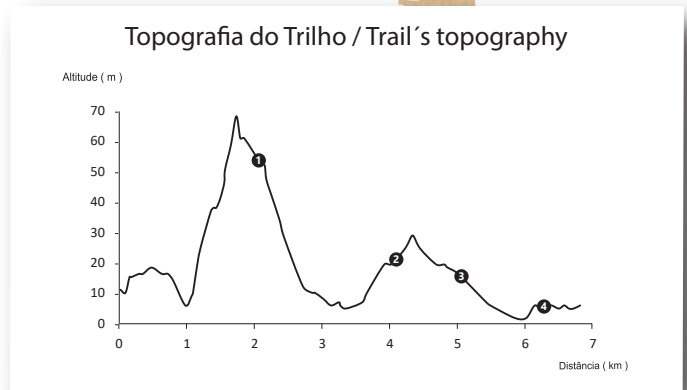
Percorso Pedestre / Walking Trail  
**Vinhas da Criação Velha**  
Ilha do Pico / Pico island



**Duração** **02h00** **Extensão** **6,9 km**  
**Duration** **Length**

**Fácil** **Médio** **Difícil**  
**Easy** **Medium** **Hard**

**Caminho certo** **Caminho errado** **Vire à direita** **Vire à esquerda**  
**Right way** **Wrong way** **Turn right** **Turn left**



**Bicicletas** **Motorizados** **Equestres** **Equipamento** **Ondulado** **Familiar**  
**Bicycles** **Motorized** **Equestrian** **Equipment** **Wavy trail** **Family**

Esta rota linear liga as freguesias da Candelária e Madalena. Distinguido em 2011 pela BootsAll este percurso prima pela diversidade paisagística e cultural. Desenvolve-se quase na sua totalidade em área de Paisagem Protegida da Cultura da Vinha, uma das mais emblemáticas da ilha, compreendendo uma grande área vitícola ativa, onde o reticulado de muros se encontra em perfeito estado de conservação. Classificada como Património Mundial pela UNESCO desde 2004, este percurso é rico em elementos associados à cultura da vinha, como as rola-pipas, as relheiras, as casas de abrigo, as adegas, os poços de maré, entre outros.

*This linear route connects the villages of Candelária and Madalena. Distinguished in 2011 by BootsAll, this trail stands out for its scenic and cultural diversity. It thrives almost in its totality in an area of Protected Landscape for the Vine Culture, one of the most emblematic of the island, including a great active vine area, where the walls streaking is in perfect state of preservation. Classified as World Heritage by UNESCO since 2004, this trail is rich in elements associated to the vine culture such as "rola-pipas" (carved slopes to enable the sliding of the wine barrels to the boats), "relheiras" (tracks left by the wheels of the ox carts), the shelter houses, the wine cellars, the tide wells, among others.*

Inicie o percurso no Porto do Calhau e siga junto à costa passando por um poço de maré, típicos desta ilha, representam a adaptação dos habitantes na conquista dos elementos de onde se retirava água salobra para uso doméstico ou na vitivinicultura.

*Begin the trail at Porto do Calhau and continue near the coast passing by a tide well, typical from this island, representing the adjustment of the inhabitants in the conquest of the elements and from where they remove the brackish water for domestic use or for the vineyards.*

Continuando ao longo da estrada passando pelo Porto do Pocinho, onde novamente irá encontrar um poço de maré e um parque de merendas. Daqui o caminho contorna o monte adiante pela direita. Aproveite esta parte elevada do percurso para apreciar a vista das vinhas, mas também dos ilhéus da Madalena, conhecidos por ilhéus "em pé e deitado". Siga a sinalética novamente até junto à costa, passando pela zona balnear da Laja das Rosas, entrando depois na área das típicas vinhas do Pico.

*Proceed along the road passing by Porto do Pocinho, where again you will find a tide well and a picnic area. From here the trail goes round the hill by the right. Profit this high ground area of the trekking to enjoy the view over the vineyards but also the islets of Madalena, known as the islets "standing up and laying down". Follow the marks again until near the coast, passing by the bathing area of Laja das Rosas, entering in the typical area of the vineyards of Pico.*

Ao longo deste caminho preste atenção às relheiras, rastros das carroças usadas para transporte de carga, mas também ao Moinho do Frade, reconstruído em 2003/2004 era usado para a moagem de cereais. Chegando à estrada, onde deverá seguir à direita, não deixe de ver um bom exemplo de um Rola-Pipas, uma rampa escavada para o mar de onde se rolavam as barricas de vinho para as embarcações.

*Along this trail pay attention to the "relheiras" but also to the windmill Moinho do Frade, rebuilt in 2003/2004, used for the grain milling. Arriving to the road, where you should follow right, do not miss a good example of a "Rola-Pipas".*

O trilho prossegue junto ao mar, passando pelo Solar dos Limas e pelo Solar dos Salemas, até terminar junto ao restaurante Ancoradouro no Porto da Areia Larga. **Ao longo do percurso pede-se aos pedestrianistas que não recolham fruta.**

*The trail proceed near the sea, passing by Solar dos Limas and by Solar dos Salemas until ending near the restaurant Ancoradouro at Porto da Areia Larga. **Along the trail we ask the hikers not to collect fruit.***

## CONTATOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



(00 351) 292 628 300



(00 351) 292 622 860



(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência  
Emergency Call Number **112**

### Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

### Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

### Parque Natural do Pico Pico Natural Park

 Paisagem Protegida  
*Protected Landscape*

 Área Protegida de Gestão de Recursos  
*Protected Area with Sustainable Use of Natural Resources*

 Monumento Natural  
*Natural Monument*

 Ponto de Interesse  
*Point of Interest*

 Sanitários  
*Toilets*

 Zona de Repouso  
*Resting Place*

 Moinho de Vento  
*Windmill*

 Porto Marítimo  
*Harbour*

 Zona Balnear  
*Bathing Area*

 Geossítio  
*Geosite*

 Restaurante  
*Restaurant*

**Direção Regionao do Turismo  
Turismo Board**  
Tel: +351 292 200 500  
e-mail: [acoresturismo@azores.gov.pt](mailto:acoresturismo@azores.gov.pt)

**Posto de Turismo do Pico  
Pico Tourism Board**  
Tel: +351 292 623 524  
e-mail: [pt.pic@azores.gov.pt](mailto:pt.pic@azores.gov.pt)

# açores

percurso pedestre  
walking trail

Carvo  
Flores  
Faial  
São Jorge  
Graciosa  
Terceira  
São Miguel  
Santa Maria

Pico

PR  
05  
PIC

## Vinhas da Criação Velha

6,9 km - 02h00



Fácil  
Easy



CERTIFICADO  
PELA NATUREZA

# AÇORES



VISITAZORES.COM